

Instrucciones de uso



Ejemplo de foto

Estimado cliente,

Nos alegramos de que se haya decidido por un **pulverizador VICAR** y esperamos que quede satisfecho con nuestro producto.

Le rogamos que lea atentamente el manual de instrucciones y lo siga para que pueda obtener durante mucho tiempo el máximo rendimiento de su **pulverizador VICAR** recién adquirido. El fabricante no se hace responsable de los daños o accidentes que puedan producirse si no se siguen estas instrucciones.

Estas instrucciones de uso son parte integrante de la máquina y deben incluirse siempre con la venta, incluso en caso de venta a terceros.

Conserve el manual de instrucciones en un lugar seguro.

El fabricante se reserva el derecho a modificar el manual de instrucciones en cualquier momento y sin previo aviso. Esto se aplica a todas las ilustraciones, datos y descripciones.

Índice

1.	Uso previsto	1
2.	Indicaciones de advertencia en la máquina	2
3.	Normas de seguridad	3
4.	Instrucciones de seguridad para productos fitosanitarios	4
5.	Prevención de accidentes	5
6.	Breve descripción HAS, ATU, NTU, AT, NT	6-7
7.	Instrucciones de uso HAS, ATU, NTU, AT, NT	7-8
8.	Detalles de la construcción	9
9.	Montaje y aplicación del sistema de inyección BAS	10
10.	Instrucciones de funcionamiento del sistema de inyección BAS	11-12
11.	Notas UT420	13
12.	Notas BT430	14
13.	Montajes	15-17
14.	Preparación	18
15.	Enganche al vehículo tractor	19
16.	Montaje del árbol de transmisión	20
17.	Comprobación de la salida de líquido	21
18.	Ajuste del pulverizador VIVAR	22
19.	Tabla de aplicación cerámica	23
20.	Tabla de aplicación AVI / CVI	24
21.	Tabla de aplicación ATR	25
22.	Ajuste de los rangos de la turbina 440,450, 540	26
23.	Ajuste de los rangos de la turbina 460, 456	27
24.	Ajuste de los rangos de la turbina 440-450 con. Extensión	28
25.	Preparación del caldo de pulverización	29
26.	Vaciado tras el uso	30
27.	Cantidad residual técnica	30
28.	Cantidad residual	31
29.	Limpieza tras el uso	32
30.	Traducciones de la caja de cambios	33
31.	Presión de los neumáticos	33
32.	Indicación de litros de los envases	34
33.	Tabla de datos de las bombas	35
34.	Bay-Pass	36
35.	Almacenamiento de la máquina	37
36.	Eliminación de residuos	37
37.	Dispositivos de reducción de pérdidas	38
38.	Garantía	39
39.	Solicitud de garantía	40
40.	Lista de control AT = attachment	41
41.	Lista de control NT = remolque	42

1. Uso previsto

El [pulverizador VICAR](#) está destinado a la pulverización de productos fitosanitarios en viticultura, fruticultura, cultivo de lúpulo, cultivo de rosas, viveros de árboles y cultivos de interior similares.

Cualquier otro uso se considera inadecuado. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes. El usuario es el único responsable.

El uso previsto también incluye el cumplimiento de las instrucciones de uso, mantenimiento y revisión prescritas por el fabricante.

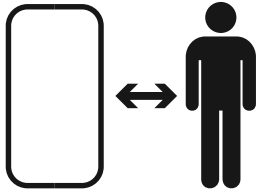
Deben observarse las normas de prevención de accidentes pertinentes y otras normas de seguridad, salud laboral y tráfico generalmente reconocidas.

El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de modificaciones no autorizadas en el [pulverizador VICAR](#).

IMPORTANTE: Circulación por vías públicas

- Antes de circular por carreteras y caminos públicos, asegúrese de que la combinación de tractor y pulverizador o apero [VICAR](#) cumple las disposiciones del Reglamento alemán sobre permisos de circulación (StVZO). (Peso total admisible, cargas por eje admisibles, iluminación, señales de advertencia, etc.).

2. Advertencias



Mantenga una distancia de seguridad suficiente.



Usa guantes!



Lleva gafas de protección.



Utilice protección auditiva.



Llevar protección respiratoria.



Lleve calzado de seguridad.



Precaución con los ejes de transmisión giratorios.



Antes de empezar a trabajar, lea el manual de instrucciones y
je instrucciones de seguridad antes de empezar a trabajar!

3. Normas de seguridad

Deben respetarse las siguientes normas de seguridad:

- Lea y observe las instrucciones de seguridad antes de la puesta en servicio.
- No desmonte ni modifique nunca los dispositivos de seguridad.
- Desconecte el aparato antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o revisión.
- No se introduzca nunca debajo del aparato para realizar trabajos de reparación, mantenimiento o inspección.
- Debe mantenerse la distancia de seguridad.
- La **pulverizadora VICAR** sólo debe ser utilizada, mantenida y reparada por personas formadas e informadas sobre los peligros.
- No acceda a la zona de trabajo cuando el árbol de transmisión esté girando. Existe un mayor riesgo de accidente en caso de contacto. No lleve ropa holgada (bufandas).
- Las personas ajenas no deben encontrarse en la zona de trabajo de la máquina.
- Mantenga a los niños alejados del **pulverizador VICAR** y del caldo de pulverización.
- Observe las señales de advertencia e información colocadas en el aparato. Proporcionan información importante para un funcionamiento seguro.
- Utilice el aparato únicamente a la velocidad prescrita/requerida. (no superior a 540 rpm)
- La palanca selectora de la toma de fuerza **debe** estar en la posición de caja de cambios de 540 rpm. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños en la bomba causados por ajustes superiores de la caja de cambios.
- Consulte el régimen recomendado de la toma de fuerza en el manual de instrucciones. Tenga en cuenta los diferentes valores de los cultivos ambientales.
- Los componentes como el depósito de fibra de vidrio, las superficies pintadas y recubiertas, el panel de control, los motores, las cajas de conexiones y los enchufes deben protegerse del agua a presión y del calor!
No utilice limpiadores de alta presión!
- Antes de la puesta en servicio se debe comprobar el apriete de los tornillos de las ruedas y los tornillos de posicionamiento de los semiejes. Para evitar daños en el contenedor, la distancia entre las ruedas y el contenedor debe ser de al menos 20 mm.

4. Instrucciones de seguridad para la manipulación de productos fitosanitarios

- Los dispositivos de protección estándar no deben retirarse ni modificarse.
- Sustituya las protecciones dañadas por otras nuevas.
- Sustituya las juntas y los dispositivos de cierre dañados.
- No utilice productos fitosanitarios que tiendan a pegarse o solidificarse, ya que esto afectará negativamente al resultado de la pulverización.
- Si es necesario realizar reparaciones mediante soldadura, soldaduras, etc. en piezas de la máquina que entren en contacto con el producto fitosanitario, sólo se podrán llevar a cabo tras una limpieza a fondo con agua.
- Las personas que entren en contacto con el producto fitosanitario o que trabajen con el pulverizador deberán llevar ropa de protección adecuada para protegerse de la contaminación con el producto fitosanitario. (guantes de protección, etc.)
- Deben observarse las disposiciones del fabricante del plaguicida y de la asociación de seguros de responsabilidad civil de los empresarios.
- La documentación correspondiente está disponible en la Oficina Federal de Agricultura y Alimentación. (BLE Media Service)
- No comer, beber ni fumar mientras se trabaja con productos fitosanitarios.
- Lávese bien las manos y la cara con jabón después de cada contacto con el producto / caldo de pulverización y al finalizar el trabajo.

5. Prevención de accidentes

La mayoría de los accidentes que se producen durante el uso, el mantenimiento y el transporte se deben a la inobservancia de las normas básicas más sencillas.

Por lo tanto, es importante que **todas** las personas implicadas en el uso de la máquina tomen nota de las siguientes normas y las observen cuidadosamente:

- Para aprovechar al máximo las ventajas del [pulverizador VICAR](#), éste debe estar en perfecto estado. Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado. Las piezas de repuesto deben cumplir como mínimo los requisitos técnicos especificados por el fabricante del aparato. Esto sólo lo garantizan las piezas de [recambio originales VICAR](#).
- Antes de cada uso, deben comprobarse los pernos de enganche en el enganche de tres puntos y revisarse las tuercas y tornillos.
- Apague siempre el motor y retire la llave de contacto durante los trabajos de mantenimiento y reparación.
- No transporte personas ni objetos sobre el aparato durante los trabajos y el transporte por carretera!
- Trabajar únicamente con un accionamiento totalmente protegido, es decir, con árbol de transmisión con protección completa del árbol de transmisión y protección adicional en el tractor y en el [pulverizador VICAR](#). Asegurarse de que las uniones del árbol de transmisión estén bien enclavadas.
- Al trabajar con la máquina, ésta debe estacionarse sobre un terreno llano o un soporte estable.
- Al trabajar con el apero elevado, asegúrelo siempre mecánicamente mediante elementos de apoyo adecuados.

6. Breve descripción HAS, ATU, NTU, AT, NT

- Antes de poner en servicio el pulverizador VICAR, debe comprobarse primero el nivel de aceite en la bomba (utilice aceite de motor (utilice aceite de motor 15/40)).
- Compruebe el nivel de aceite de la caja de cambios. Utilice aceite para engranajes de grado 90. Cambie el aceite cada 200 horas de funcionamiento o si cambia el color del aceite.
- Enjuague bien el recipiente y el filtro de aspiración y elimine los cuerpos extraños. Abra la llave esférica entre el filtro de aspiración y el depósito.
- Coloque el filtro de admisión, el filtro de presión y los filtros de boquilla para evitar obstrucciones y posibles daños derivados de cuerpos extraños y depósitos.
- Comprobar el apriete de los tornillos de la llanta y del eje.
- Comprobar la longitud correcta del árbol cardán. Debe haber un espacio libre de 20 cm entre el tractor y la máquina en posición recta. Lubrique regularmente las juntas y la cámara de aire (a pesar del revestimiento de teflón).
- Compruebe la correcta fijación de la barra de tracción (remolque)
Extienda o acorte la barra de tracción hasta que el implemento de arrastre siga correctamente al tractor.
Nota: ¡Cuanto más larga sea la barra de tracción, mayor será el radio de seguimiento!
- Una vez tomadas estas precauciones, llene el depósito con unos 50 litros de agua para realizar la prueba.
- Abra la válvula de bola libre en la válvula de control para que pueda salir el aire.
- Conecte la toma de fuerza. **Atención: ¡utilizar sólo la posición del selector 540 rpm!**
- Espere hasta que el agua salga por la llave esférica con un chorro uniforme y ciérrela inmediatamente.
- Compruebe si hay fluctuaciones de presión en el manómetro (máx. 1 bar).
- Girando en sentido horario (manualmente) aumenta la presión, girando en sentido antihorario disminuye.
- Compruebe el agitador. La boquilla inyectora se limpia desde el exterior. Desenrosque la tuerca de unión de plástico y extraiga la parte interior del inyector con una manguera. (Limpiar sólo cuando el recipiente esté vacío)

Protección invernal para pulverizadores VICAR

- Retirar la tapa del filtro de aspiración y la tapa de vaciado debajo del depósito.
- Abrir todas las llaves esféricas y conectar brevemente el árbol cardán hasta que no salga más agua por la llave esférica libre.
- **Consejo: Los aparatos también pueden lavarse con anticongelante para hacerlos resistentes a las heladas.**

7. Instrucciones de uso para HAS, ATU, NTU, AT, NT

1. Uso previsto de los equipos fitosanitarios

El equipamiento previsto de cada equipo consta de los dispositivos básicos, bombas, válvulas de control, ventiladores y equipamiento opcional. (puede verse en la matriz de combinación adjunta)

2. Medidas de precaución y llenado correcto de los dispositivos

El agua y el caldo de pulverización deben entrar en el depósito a través del tamiz de llenado. Apague el ventilador (posición 0) y encienda el agitador para evitar la sobreconcentración del caldo de pulverización antes de empezar a trabajar. También es importante asegurarse de que no haya ninguna conexión directa entre la manguera de agua y el contenido del depósito. Esto puede conseguirse colgando la manguera y dejando que el agua caiga libremente en el depósito. Para las instrucciones de dosificación y la mezcla correcta de la mezcla de pulverización, consulte las respectivas instrucciones de uso del fabricante del agente pulverizador. El inyector de llenado del depósito se acciona abriendo y cerrando la válvula de bola asociada situada en el tubo distribuidor. Tenga en cuenta que sólo puede funcionar cuando la bomba está en marcha. Para evitar el desbordamiento del depósito, el dispositivo no debe dejarse sin vigilancia durante el llenado.

Atención: Los equipos de protección de instalaciones no deben llenarse en zonas de protección del agua. El dispositivo de enjuague se encuentra en el tamiz de llenado y puede accionarse a través del grifo de entrada del tubo distribuidor. Asegúrese de que la tapa del recipiente esté cerrada mientras se enjuaga el producto fitosanitario. Después del proceso de aclarado, el grifo de alimentación debe cerrarse de nuevo para evitar pérdidas de presión.

3. Rangos de funcionamiento y ajuste del aparato

Se encuentran a partir de la página 24.

Encontrará información sobre las bombas en la tabla de la página 33.

4. Para las indicaciones sobre las cantidades residuales que el aparato ya no aplica según lo previsto, consulte la tabla de la página 29

5. Vaciado y limpieza del aparato

El vaciado del depósito se realiza a través del grifo de bola libre situado en el tubo distribuidor. Se conecta una manguera a esta válvula y el contenido restante del depósito se bombea a un

recipiente y se recoge. Al vaciar el filtro de aspiración y los conductos de presión (mangueras y codo de la boquilla), también debe recogerse el líquido que gotea para que no llegue al medio ambiente. El aparato debe enjuagarse a fondo con agua después de cada uso. Vacíelo como se ha descrito anteriormente.

6. Comprobación de la dosificación

La precisión de la dosificación (vaciado de las boquillas) se consigue recorriendo un tramo de prueba con el aparato en funcionamiento. A continuación, se calcula la cantidad de líquido utilizada rellenando hasta el nivel anterior. De este modo, el consumo de líquido de la superficie calculada (tramo de prueba) puede convertirse en hectárea. Este proceso debe realizarse con agua. Consulte también el plan de pulverización suministrado con cada máquina. También se incluyen el cálculo y la fórmula, así como un ejemplo.

7. Tamaño de malla y filtro

Tamiz de llenado = 1,0 mm

Filtro de aspiración = 0,5 mm

Tamices de boquilla = 0,5 mm / discos cerámicos

Filtro de presión = 0,4 mm (50mesh) / boquillas estándar

Filtro de presión = 0,2 mm (80mesh) / boquillas inyectoras

8. Funcionamiento del pulverizador

Después de un largo periodo de inactividad (invierno), debe realizarse una comprobación del funcionamiento. También debe realizarse una comprobación de la pulverización antes de cada uso.

9. Restricciones en el uso de determinados plaguicidas

Actualmente no tenemos conocimiento de ningún plaguicida con efectos nocivos para nuestros equipos. Para conocer los efectos negativos de las combinaciones de agentes, consulte la información correspondiente facilitada por el fabricante del producto fitosanitario.

10. Transformación o modificación del equipo fitosanitario

La persona que realice los trabajos será responsable de las modificaciones o alteraciones que se efectúen.

11. Posibilidades de conexión con otros aparatos

La conexión no es posible.

12. Comprobación del equipo de protección de cultivos

Para la comprobación del equipo por parte de la empresa especializada en maquinaria agrícola con estaciones de control, debe observarse lo siguiente. Los manómetros tienen una rosca exterior de ¼" o ½". Los manómetros de comprobación también pueden conectarse al grifo de vaciado mediante un reductor de ¼" x ½". Para medir el caudal volumétrico respectivo, se acoplan mangueras fácilmente desmontables a las bombas y racores. Para probar las boquillas individuales, se conecta una manguera a la boquilla y el agua recogida se comprueba en un vaso medidor.

13. Estas instrucciones de uso se aplican a los siguientes tipos de aparatos HAS, ATU, NTU, AT, NT El tipo de aparato correspondiente figura en la placa de características, que está fijada en la parte delantera del bastidor de cada máquina.

8. Detalles de construcción / Equipamiento de serie

El [pulverizador VICAR](#) está disponible con el siguiente equipamiento de serie:

- Bastidor de construcción de hierro en U, todas las piezas del bastidor galvanizadas en caliente
- Depósito moldeado con tamiz de llenado grande y boquilla inyectora agitadora
- Todos los tubos y codos de boquilla de acero inoxidable V2A
- Boquillas orientables y desconectables
- Ajuste de la vía para todos los ejes de arrastre (no para los ejes de freno)
- Toma de fuerza (toma de fuerza gran angular de 80° con revestimiento de teflón para los ejes de arrastre)
- Mando a distancia manual con grifo central en todos los modelos
- Dispositivo de enganche especial con articulación central y desviación pendular para un seguimiento real (remolques de hasta 2000 l)
- Depósito de lavado en todos los modelos
- Depósito lavamanos en todos los modelos
- Limpieza interna del tambor a partir de 500 litros
- Rueda de apoyo dirigible a partir de 1500 l
- Para el modelo 1500/2000 l, se requiere Cat. II, de lo contrario no hay garantía
- Eje de freno obligatorio para 1500/2000/3000 l
- Cierre de aire de medio lado (obligatorio para las clases de reducción de la deriva)
- Tubos de extensión 440, 450, 540 (obligatorio para clases de reducción de deriva)

9. Montaje y aplicación del sistema de inyección BAS

1. Fijación de la tobera (véase Fig. 1.)

Los portaboquillas suministrados (4 unidades) sólo son adecuados para las turbinas 440/460. Se montan frente al codo de boquillas estándar. Depende de usted la salida (posición) que elija.

1.



2.



2. Montaje y conexión del dispositivo (véase la Fig. 2.)

El aparato básico completo se monta en la barra de tracción existente. Se fija utilizando los pernos hexagonales de las extensiones de la barra de tracción.

Asegúrese de que el soporte básico esté correctamente ajustado horizontal y verticalmente.

El accionamiento se realiza mediante el sistema hidráulico del tractor. Las mangueras hidráulicas deben adquirirse en comercios especializados. (es necesario especificar la longitud) Por último, las boquillas se conectan a la bomba con las mangueras de tela.

3. Ajuste

La bomba de membrana se conecta y desconecta a través de la unidad de control del tractor. La potencia se regula mediante el grifo central rojo de la válvula de control y la presión mediante el botón giratorio negro.

4. Aplicación

Sin embargo, esta concentración sólo puede aplicarse en combinación con un proceso que utilice una mayor cantidad de agua (por ejemplo, tratamiento de hongos).

La dosis exacta de aplicación se calcula utilizando la tabla de aplicación adjunta.

5. Ejemplo

Se van a aplicar 100 litros de caldo de pulverización altamente concentrado para el tratamiento botriticida o insecticida:

Fórmula de cálculo:
$$\frac{\text{l/ha} \times \text{Anchura de fila} \times \text{Velocidad de desplazamiento}}{(600 \times \text{Boquillas abiertas})}$$

Ejemplo:
$$\frac{100 \text{ l/ha} \times 2,00\text{m} \times 6 \text{ km/h}}{(600 \times 4 \text{ St.})} = 0,5 \text{ l/min}$$

Atención!

Al recorrer cada 2 filas, se debe tomar el resultado **x 2**.

Boquillas y presión: ATR violeta a 10 bar o ATR marrón a 6 bar.

10. Instrucciones de funcionamiento del sistema de inyección BAS

1. Equipamiento previsto del aparato fitosanitario

El equipamiento previsto de cada equipo está formado por los siguientes componentes: bombas, motor hidráulico, válvulas de control y equipamiento opcional (como se muestra en la matriz de combinaciones adjunta).

2. Medidas de precaución y llenado correcto de los dispositivos

El agua y el agente pulverizador deben entrar en el depósito a través del tamiz de llenado. También se debe tener cuidado de que no haya una conexión directa entre la manguera de agua y el contenido del depósito. Esto puede conseguirse colgando la manguera y dejando que el agua caiga libremente en el depósito. Para las instrucciones de dosificación y la correcta preparación de la mezcla de pulverización, consulte las respectivas instrucciones de uso de las empresas de agentes pulverizadores. La bomba puede conectarse a través del motor hidráulico durante o después de añadir el agente para garantizar una buena agitación. El aparato no debe dejarse desatendido durante el llenado. De lo contrario, el depósito podría rebosar. También debe tenerse en cuenta que los equipos de protección de cultivos no deben llenarse en zonas de protección del agua.

3. Equipo de funcionamiento y rangos de ajuste del aparato

En la página 1 encontrará el equipo de funcionamiento.

La información sobre los rangos de ajuste y la potencia se muestra en la página 2.

4. La información sobre las cantidades residuales que el aparato ya no aplica según lo previsto puede encontrarse en la tabla de la página 29

5. Vaciado y limpieza del aparato

El recipiente se vacía a través de la válvula de bola situada en la parte inferior del recipiente. El contenido residual se recoge en un recipiente mediante la bomba. Al vaciar el filtro de presión y los conductos de aspiración y presión (mangueras y codo de la boquilla), debe recogerse el líquido. El aparato debe limpiarse a fondo después de cada uso. Vaciar como se ha descrito anteriormente.

6. Comprobación de la dosificación

La precisión de la dosificación (vaciado de las boquillas) se consigue recorriendo un tramo de prueba con el aparato en funcionamiento. A continuación, se calcula la cantidad de líquido utilizada rellenando hasta el nivel anterior. De este modo, el consumo de líquido de la superficie calculada (tramo de prueba) puede convertirse en hectárea. Consulte también el plan de pulverización suministrado con cada aparato. También se incluyen el cálculo y la fórmula, así como un ejemplo. Todo esto es muy importante, ya que la máquina se acciona con alta concentración.

7. Funcionamiento del pulverizador

Se debe realizar una comprobación del funcionamiento después de un largo periodo de inactividad (invierno). También debe realizarse una comprobación de los puntos antes de cada uso.

8. restricción del uso de determinados productos fitosanitarios

Actualmente no tenemos conocimiento de ningún pesticida con efectos nocivos para nuestros equipos. Para conocer los efectos negativos de las combinaciones de agentes, consulte la información correspondiente facilitada por los fabricantes de productos fitosanitarios.

9. Transformación o modificación del dispositivo fitosanitario

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de modificaciones o transformaciones realizadas por el usuario.

10. Posibilidades de conexión con otros aparatos

Es posible la conexión con otros aparatos cambiando el accesorio y el accesorio de boquilla.

11. Comprobación del equipo de protección de cultivos

Para la inspección del equipo por parte de la empresa especializada en maquinaria agrícola con estación de inspección, debe observarse lo siguiente.

Cuando se utilizan estos sistemas de inyección en combinación con todas las turbinas VICAR, es necesaria una inspección del apero (pero sin pegatina de inspección ni costes aparte). Para medir el caudal volumétrico respectivo se fijan mangueras fácilmente desmontables a las bombas y a los accesorios. Para descargar las boquillas individuales, se fija una manguera a la boquilla y el agua recogida se comprueba en un vaso medidor.

12. Agitador

Se utilizó una boquilla agitadora inyectora como buen agitador para estos pequeños recipientes. El agitador se conecta abriendo el grifo de la línea de suministro. Si la agitación es demasiado fuerte con determinados agentes (formación de espuma), puede volver a desconectarse mediante el grifo. Desconecte el agitador aunque no se alcance la presión deseada. Asegúrese siempre de que la boquilla del agitador no esté obstruida. En tal caso, puede limpiarse desde la conexión.

13. Tamices y filtros

El filtro de aspiración se acopla directamente a la bomba. El tamaño de malla es de 0,6 mm. El filtro de presión también se encuentra en la bomba y tiene un tamaño de malla de 0,4 mm. Esto es especialmente importante para que no se produzcan atascos durante la aplicación de los agentes, normalmente muy concentrados.

14. Estas instrucciones de uso son válidas para los siguientes tipos de aparatos **BAS**

El tipo de aparato respectivo se encuentra en la placa de características, que está fijada en el bastidor delantero de cada máquina.

El tipo respectivo, la bomba, el tamaño del depósito, el número de chasis y el año de fabricación están grabados en la placa de características (bastidor del depósito).

11. Notas para UT420



- Al conectar las mangueras hidráulicas, asegúrese de que las mangueras de presión y de retorno no estén mezcladas.
- Al utilizar el tractor por primera vez, la presión de retorno del tractor debe ser comprobada por un taller especializado. No debe superar la presión máxima de 3 bar, ya que de lo contrario se dañaría el retén del eje del motor hidráulico.
- Consulte en la página 27 el ajuste recomendado de las salidas de aire.

12. Notas para BT430



- Asegúrese de que la barra conductora superior esté en la posición correcta durante el montaje. Debe montarse lo más horizontalmente posible para conseguir la mayor distancia de recorrido posible. Para ello se pueden desplazar los pernos del brazo inferior.
- La posición del eje selector de la TDF y la velocidad del eje de la TDF pueden seleccionarse libremente.
- En la aplicación combinada, por ejemplo, deshojadora / deshojadora, debe seleccionarse el régimen de la TDF correspondiente al régimen del motor. Para el soplador de hojas BT430 se dispone de dos etapas de engranaje.

13. Montajes

Montajes del pulverizador VICAR

13.1 Filtro

Filtro de admision



Modelo NT 50mesh



Modelo AT 50mesh



Modelo BAS 50mesh

(Compruébelo y límpielo con regularidad).

Filtro de presión



Modelo NT 50/80mesh



Modelo AT 50/80mesh



Modelo BAS 50mesh

(Compruébelo y límpielo con regularidad).

13.2 Tanques

Recipiente de aclarado



NT - Remolques



AT - Attachment

Precaución:

No vierta ningún líquido pulverizador en el depósito de agua limpia.

No beba de él!

Recipiente lavamanos



NT - Remolques



AT – Attachment

Precaución:

No vierta ningún líquido pulverizador en el depósito de agua limpia.

No beba de él!

13.3 Grifos multivía

Función de los accesorios



4. Recipiente de lavado
3. Inyector de llenado de bidones
2. Dispositivo de lavado en el tamiz de llenado
1. Limpieza interna del contenedor

14. Preparación

Antes de empezar a trabajar con el [pulverizador VICAR](#), deben realizarse los siguientes trabajos para garantizar la seguridad y la eficacia.

- Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados.
- Las piezas / componentes dañados o que falten deben sustituirse o reequiparse antes del funcionamiento.
- Comprobar el nivel de aceite (1) y el depósito de aire comprimido (2).
- Antes de cada uso, comprobar que todos los dispositivos de protección del tractor, del [pulverizador VICAR](#) y del árbol de transmisión funcionan y están en orden.



1 = Mirilla / nivel de aceite

2 = Depósito de presión de aire

15. Enganche al vehículo tractor

Debe comprobarse y observarse lo siguiente:

- Antes de cada puesta en marcha debe comprobarse la seguridad vial y operativa del vehículo tractor y de la [pulverizadora VICAR](#).
- Nadie debe situarse entre el vehículo tractor y la [pulverizadora VICAR](#), a no ser que el vehículo esté asegurado contra el desplazamiento mediante un freno de estacionamiento y/o calces.
- No permanecer en el radio de giro del aparato.
- Las tuercas de la rueda central y de la rueda de apoyo deben apretarse por primera vez después de 20 horas de servicio y, a continuación, cada 40 horas de servicio.
- Debe comprobarse la presión de aire de los neumáticos. La presión de aire necesaria debe seleccionarse de acuerdo con las especificaciones del fabricante de los neumáticos o véase también la lista de piezas de [recambio VICAR](#) para el tipo de neumático correspondiente.
- Los soportes deben colocarse en la posición superior y asegurarse para la conducción.
- Fijar el [pulverizador VICAR](#) a la barra de tracción/brazo inferior del tractor y asegurarlo.
- Atornillar la caja de mando en una posición adecuada del tractor.
- Conectar la caja de control a la toma de 12 V existente en el tractor.
- Conecte los conductos hidráulicos al tractor, asegurándose de que están conectados correctamente. Desconecte el accionamiento de la TDF para la conexión.

16. Montaje del árbol de transmisión

Debe comprobarse y observarse lo siguiente:

- El árbol de transmisión sólo puede montarse y desmontarse con el árbol de transmisión desconectado, el motor apagado y la llave de contacto extraída.
- Para el montaje: ¡Desbloquear el cierre de seguridad y, al mismo tiempo, empujar el árbol de transmisión sobre la toma de fuerza hasta que encaje el cierre de seguridad!
- Después de acoplar el **pulverizador VICAR** al tractor, compruebe la longitud del árbol de transmisión. (mín. 20 cm de juego)
- **Al montarlo en tractores diferentes, vuelva a comprobar la longitud.**
- Cuando no se utilice el aparato, el árbol de transmisión puede colgarse/guardarse en el soporte previsto para ello.
- Al fijar el árbol de transmisión a la máquina, asegúrese de que la protección del implemento cubra la protección del árbol de transmisión en todas las posiciones de funcionamiento.
- Por su seguridad personal, es importante sustituir inmediatamente los protectores si están dañados o desgastados.
- El soporte del árbol de transmisión debe estar completamente retraído durante el funcionamiento y asegurado con el pasador de bloqueo.

Un árbol de transmisión extendido puede limitar el radio de giro y causar daños en el propio árbol o en la lanza de enganche.

17. Comprobación de la salida de líquido

Por lo general, el caudal de líquido debe comprobarse una vez al año, al inicio de la temporada, o cada vez que se realicen cambios en el circuito de líquido o se sustituyan las boquillas.

Antes de determinar el caudal de líquido, el [pulverizador VICAR](#) debe estar equipado con las boquillas adecuadas para las condiciones de funcionamiento.

Para ello, se puede utilizar la tabla de aplicación del fabricante de boquillas.

Las boquillas deben seleccionarse en función de la velocidad de avance determinada y de la dosis de aplicación deseada, de modo que la salida de boquilla requerida se encuentre en el intervalo de presión óptimo entre 8 y 15 bar.

A continuación debe comprobarse la salida de líquido (litros/min) en el aparato con agua.

- Para ello, llene el depósito de agua hasta una marca claramente visible; una marca en el punto más estrecho, por ejemplo, la cúpula de llenado, es favorable. De este modo, la medición será más precisa y rápida.
- Después de llenar el depósito con agua, ajuste la presión necesaria. (La presión a ajustar depende del régimen del motor determinado para la velocidad de conducción óptima).
- Asegúrese de que todos los conductos del sistema están llenos de líquido. El aire en el sistema falsea la medición. (En caso necesario, pulverizar previamente hasta que las boquillas de pulverización expulsen una cantidad uniforme de líquido)
- Desconecte el [pulverizador VICAR](#) y vuelva a llenar el depósito hasta la marca seleccionada previamente en la cúpula de llenado.
- Probar la pulverización durante al menos 2 minutos.
- Determinar el volumen utilizado rellenando hasta la marca y comparar con el caudal total calculado. (Para cantidades pequeñas o para aumentar la precisión de la medición, puede ser conveniente pulverizar durante más tiempo).
- En caso de desviaciones, debe corregirse la presión de pulverización y repetirse el proceso. A mayor presión, mayor salida de líquido y viceversa.
- Registrar el resultado por escrito.

18. Ajuste del pulverizador VICAR

- La dosis de aplicación líquida (l/ha) depende en gran medida del cultivo a tratar (especie, forma de formación, fase de vegetación) y debe tomarse de las recomendaciones del fabricante del producto fitosanitario o del servicio fitosanitario oficial.
- La dosis de aplicación del producto fitosanitario para la aplicación prevista figura en las instrucciones de uso del producto fitosanitario.
- La información sobre la superficie se da generalmente en hectáreas (ha)
- **Atención: No preparar nunca más caldo de pulverización del absolutamente necesario!**
- Esto es especialmente importante si se trata de la última pulverización.
- Al menos al principio de la temporada de pulverización, debe comprobarse la cantidad de salida del pulverizador en las boquillas y compararse con las especificaciones del manual de instrucciones.
- Todos los productos fitosanitarios autorizados por JKI Braunschweig son compatibles, pero no deben dejarse en el depósito más tiempo del necesario.

19. Expulsión de boquillas Discos cerámicos

Boquillas con discos cerámicos para fruticultura

Agujero de la boquilla Perforación de discos de freno	1,0	1,2	1,5	1,2	1,5	1,8	2,0
	sin	sin	sin	con	con	con	con
15 bar	1,41	1,87	2,49	2,75	4,27	5,77	6,25
20 bar	1,60	2,14	2,84	3,14	4,79	6,57	7,00
25 bar	1,76	2,39	3,18	3,51	5,26	7,35	7,70
30 bar	1,93	2,57	3,41	3,78	5,66	7,86	8,32

Fórmula: $\frac{l/ha \times Anchura \text{ de fila} \times Velocidad \text{ de desplazamiento}}{600}$: Boquillas abiertas

Ejemplo: $1000 \text{ l/ha} \times 2,5 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 12 \text{ Boquillas} = 2,08 \text{ l/min}$
 Esto corresponde a discos cerámicos 1,2 y disco de remolino sin agujero en ca. 17 bar.

Atención: ¡Al recorrer cada 2 filas, debe tomarse el resultado x2!

= 4,16 l/min Discos cerámicos 1,5 y disco de remolino con orificio en ca. 13 bar.

20. Salida de boquilla Albuz – ISO / AVI / CVI

Presión en bar	Salida l / min					Tolerancia + / - 10 %		
	naranja 80-01	verde 80-015	amarillo 80-02	violeta 80-025	azul 80-03			
1								
2								
3								
4								
5	0,52	0,78	1,03	1,29	1,55			
6	0,57	0,85	1,13	1,41	1,7			
7	0,61	0,92	1,22	1,53	1,83			
8	0,65	0,98	1,31	1,63	1,96			
9	0,69	1,04	1,39	1,73	2,08			
10	0,73	1,1	1,46	1,83	2,19			
11	0,77	1,15	1,53	1,92	2,3			
12	0,8	1,2	1,6	2	2,4			
13	0,83	1,25	1,67	2,08	2,5			
14	0,86	1,3	1,73	2,16	2,59			
15	0,89	1,34	1,79	2,24	2,68			
16	0,92	1,39	1,85	2,31	2,77			
17	0,95	1,43	1,9	2,38	2,86			
18	0,98	1,47	1,96	2,45	2,94			
19	1,01	1,51	2,01	2,52	3,02			
20	1,03	1,55	2,07	2,58	3,09			

Fórmula : $\frac{l/ha \times Anchura \text{ de fila} \times Velocidad \text{ de desplazamiento}}{600}$: Boquillas abiertas

Ejemplo: $500 \text{ l/ha} \times 1,8 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 8 \text{ Boquillas} = 1,12 \text{ l/min}$
 Esto corresponde a AVI verde para 10 bar o AVI- amarillo para 6 bar

Atención: ¡Al recorrer cada 2 filas, debe tomarse el resultado x2!

= 2,25 l/min corresponde a AVI violeta para 15 bar

21. Salida de boquilla Albuz - ATR

Presión en bar	Salida l / min Tolerancia + / - 10 %							
	blanco	violeta	marròn	amarillo	naranja	rojo	verde	azul
1	0,13	0,17	0,23	0,35	0,47	0,66	0,85	1,17
2	0,18	0,23	0,32	0,48	0,65	0,91	1,17	1,61
3	0,22	0,28	0,38	0,58	0,78	1,09	1,41	1,94
4	0,25	0,32	0,44	0,66	0,89	1,25	1,61	2,21
5	0,27	0,36	0,48	0,73	0,99	1,38	1,78	2,45
6	0,3	0,39	0,52	0,8	1,07	1,5	1,94	2,67
7	0,32	0,42	0,56	0,86	1,15	1,62	2,08	2,86
8	0,34	0,44	0,6	0,91	1,22	1,72	2,21	3,05
9	0,36	0,47	0,63	0,96	1,29	1,81	2,34	3,21
10	0,37	0,49	0,66	1,01	1,36	1,9	2,45	3,37
11	0,39	0,51	0,69	1,05	1,42	1,99	2,56	3,53
12	0,41	0,53	0,72	1,1	1,47	2,07	2,67	3,67
13	0,42	0,55	0,75	1,14	1,53	2,15	2,77	3,81
14	0,44	0,57	0,77	1,18	1,58	2,22	2,86	3,94
15	0,45	0,59	0,8	1,22	1,63	2,29	2,95	4,07
16	0,47	0,61	0,82	1,25	1,68	2,36	3,04	4,19
17	0,48	0,63	0,85	1,29	1,73	2,43	3,13	4,31
18	0,49	0,64	0,87	1,32	1,78	2,49	3,21	4,42
19	0,5	0,66	0,89	1,36	1,82	2,56	3,29	4,53
20	0,52	0,67	0,91	1,39	1,86	2,62	3,37	4,64

Fórmula: $\frac{\text{l/ha} \times \text{Anchura de fila} \times \text{Velocidad de desplazamiento}}{600}$: offene Düsen

Beispiel: $400 \text{ l/ha} \times 1,6 \text{ m} \times 6 \text{ km/h} : 600 : 8 \text{ Boquillas} = 0,80 \text{ l/min}$
 Esto corresponde a ATR amarillo para 6 bar

Atención: Al recorrer cada 2 filas, debe tomarse el resultado x2!

= 1,60 l/min esto corresponde a ATR-rojo en 7 bar

22. Ajustes recomendados para la reducción de la deriva para 440, 450, 540

Turbina 440 - Vol. Electricidad 6.850 / 8.400 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Salida superior/inferior
Viticultura	bis 2 m / bis 2,20 m	2	380	-20° / -25°
Viticultura	bis 3 m / bis 2,20 m	2	400	-15° / -20°
Fruticultura	bis 3 m / bis 2,50 m	2	420	-20° / -15°

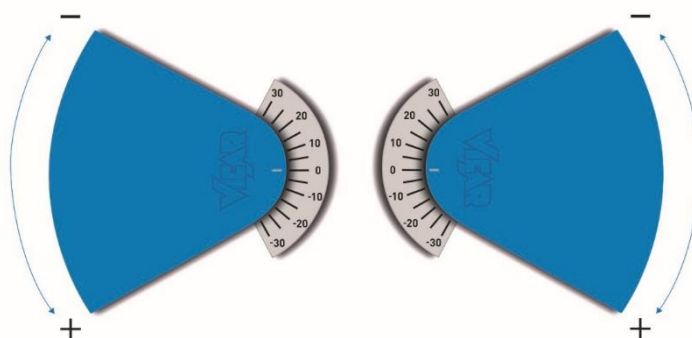
Turbina 450 - Vol. Electricidad 13.500 / 15.800 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Salida superior/inferior
Viticultura	bis 2 m / bis 2,20 m	1	300	-10° / -15°
Viticultura	bis 3 m / bis 2,20 m	1	340	-10° / -15°
Fruticultura	bis 3,50 m / bis 4 m	2	380	-5° / -10°
Fruticultura	bis 5 m / bis 5 m	2	420	-5° / -10°

Atención: El nivel 2 de la caja de cambios no es necesario en viñedos de hasta 3 metros de anchura de hilera.

Turbina 540 - Vol. Electricidad 19.500 / 21.800 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Salida superior/inferior
Fruticultura	bis 5m / bis 5 m	1	380	-5° / -10°
Fruticultura	bis 8 m / bis 8 m	2	420	-5° / -10°
Lúpulo	/ bis 9 m	2	460	-30° / -15°



Todas las recomendaciones se aplican en condiciones meteorológicas óptimas y pueden ser optimizadas individualmente por el usuario para reducir la deriva.

23. Ajustes recomendados para la reducción de la deriva para 460, 456, UT420

Turbina 460 - Vol. Electricidad 8.100 / 9.950 m3/h

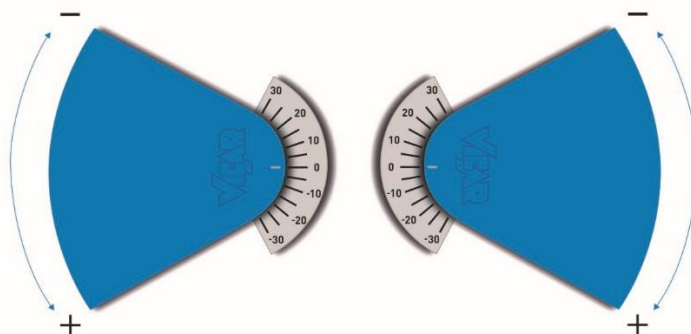
	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Ausgang oben/Mitte/unten
Viticultura	hasta 2 m / hasta 2,20 m	2	380	+10° / 0° / -10°
Viticultura	hasta 3 m / hasta 2,20 m	2	400	+5° / 0° / -10°
Fruticultura	hasta 3 m / hasta 2,50 m	2	420	0° / 0° / - 5°

Turbina 456 - Vol. Electricidad 13500 / 15800 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Ausgang oben/Mitte/unten
Viticultura	hasta 2 m / hasta 2,20 m	1	320	+10° / 0° / 10°
Viticultura	hasta 3 m / hasta 2,20 m	1	360	+5° / 0° / -10°
Fruticultura	hasta 3,50 m / hasta 4 m	2	400	0° / 0° / - 5°
Fruticultura	hasta 5 m / hasta 5 m	2	440	0° / 0° / - 5°

Atención: la fase 2 del reductor no es necesaria para viñedos de hasta 3 metros de ancho de hilera!

El solapamiento puede aumentarse o reducirse según las necesidades a través de las salidas centrales. Esto hace superflua la selección de boquillas más grandes para la zona de uvas.



Todas las recomendaciones se aplican en condiciones meteorológicas óptimas y pueden ser optimizadas individualmente por el usuario para reducir la deriva.

24. Ajustes recomendados para la reducción de la deriva (con tubos de extensión) para 440, 450

Los siguientes diseños son necesarios para minimizar la deriva!

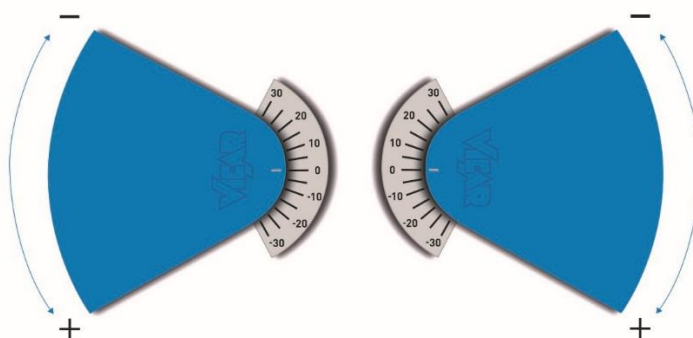
Turb. 440 con 50cm Extensión – Vol. Electricidad 6.850 / 8.400 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Salida superior/inferior
Viticultura	hasta 2 m / hasta 2,20 m	2	380	- 0 ° / -25°
Viticultura	hasta 3 m / hasta 2,20 m	2	400	- 0 ° / -20°
Fruticultura	hasta 3 m / hasta 2,50 m	2	420	-10° / -15°

Turb. 450 con 30cm Extensión – Vol. Electricidad 13.500 / 15.800 m3/h

	Anchura / altura de la fila	nivel de transmisión	Velocidad de la TDF	Salida superior/inferior
Viticultura	hasta 2 m / hasta 2,20 m	1	300	0 ° / -15°
Viticultura	hasta 3 m / hasta 2,20 m	1	340	0 ° / -15°
Fruticultura	hasta 3,50 m / hasta 4 m	2	380	-5 ° / -10°
Fruticultura	hasta 5 m / hasta 5 m	2	420	-5 ° / -10°

Atención: la fase 2 del reductor no es necesaria para viñedos de hasta 3 metros de ancho de hilera!



Todas las recomendaciones se aplican en condiciones meteorológicas óptimas y pueden ser optimizadas individualmente por el usuario para reducir la deriva.

25. Preparación del caldo de pulverización

- Preparar sólo la cantidad de producto fitosanitario necesaria.
- Llenar el depósito de pulverización con aprox. el 75% de la cantidad de agua calculada.
- Al llenar con agua de la red, no sumergir la manguera de llenado en el caldo de pulverización.
- La toma de agua de la superficie sólo está permitida con autorización oficial y si se evita la contaminación.
- Como alternativa, el depósito de coagulación de pulverización también puede llenarse mediante un sistema de aspiración externo opcional.
- El depósito del cóctel de pulverización dispone de un agitador hidráulico para mantener el caldo de pulverización en movimiento intensivo y evitar que se asiente.
- A continuación, se vierte el producto fitosanitario en el tamiz de llenado y, si existe, se enjuaga mediante el dispositivo de enjuague.
- El tamiz de llenado del caldo de pulverización se encuentra en la parte superior del depósito del caldo de pulverización.
- Los gránulos hidrosolubles deben añadirse directamente sobre la superficie del agua en el depósito del caldo de pulverización mientras se agita.

Importante:

No enjuagar los gránulos a través del tamiz de llenado, ya que tienden a aglomerarse y bloquear el tamiz de llenado.

- Limpiar los envases vacíos de plaguicidas y eliminarlos de acuerdo con la normativa legal. Se puede añadir líquido limpiador al caldo de pulverización.
- A continuación, rellene el agua del depósito del caldo de pulverización hasta la cantidad objetivo calculada.
- Observar el nivel máximo de llenado del depósito del cóctel de pulverización en el indicador de nivel de llenado. No llene por encima del nivel máximo del depósito.

26. Vaciado tras el uso

- Los productos fitosanitarios sólo pueden aplicarse en superficies destinadas a la agricultura, la silvicultura o la horticultura.
- Esto también se aplica a las cantidades residuales de líquidos de pulverización en los equipos fitosanitarios debido a razones técnicas, así como al agua de lavado que se produce al limpiar el interior y el exterior de los equipos y los recipientes de los productos fitosanitarios.
- Los productos fitosanitarios no deben dejarse nunca durante mucho tiempo en el [pulverizador VICAR](#), por lo que el volumen de pulverización necesario debe calcularse con precisión al inicio de la operación de pulverización.
- El caldo de pulverización sobrante debe eliminarse conforme a las directrices vigentes del Instituto Julius Kühn de Braunschweig.
- Al diluir con agua fresca, es aconsejable añadirla a través de la boquilla de limpieza del depósito. De este modo se garantiza que el depósito también se limpia durante la dilución.
- Se recomienda desconectar el agitador en los últimos 50 litros para vaciar el depósito al máximo.

27. Cantidad residual técnica

- Sin embargo, debido a su diseño, siempre queda cierta cantidad de residuo técnico en el depósito.
- La cantidad residual técnica es la parte del caldo de pulverización que queda en el aparato después de pulverizar vacío. La bomba y la boquilla ya no pueden dispensarlo correctamente.
- La cantidad residual técnica no puede entrar en ningún caso en la red de alcantarillado ni en las aguas superficiales, sino que debe diluirse con agua del depósito de agua fresca o de recipientes externos en una proporción de al menos 1:10.
- Esta cantidad residual diluida sólo se pulverizará sobre una parte del campo (aprox. 1000 m²).

28. Cantidad residual

Tipo de dispositivo y tamaño del recipiente (volumen nominal)	Vaciado horizontal con bombeo completo	Bombeo horizontal hasta que cambia la presión	Inclinación de la pendiente hacia delante	Inclinación de la pendiente hacia atrás	Inclinación de la pendiente hacia la izquierda	Inclinación de la pendiente hacia la derecha
	l	l	l - %	l - %	l - %	l - %
AT200 ATS200 HAS200	1,2	3,8	4,6 20	4,6 20	4,0 25	5,8 12
AT300 ATS300 HAS300	1,2	3,9	4,9 20	5,5 20	4,1 25	8,5 12
AT400 ATS400 HAS400	1,4	4,2	5,3 20	6,4 20	4,4 25	11,6 12
AT500 ATS500 HAS500	2,1	4,4	5,5 20	7,5 20	4,5 25	14,4 12
AT600 ATS600 HAS600	2,2	4,7	5,9 20	9,1 20	5,1 25	16,9 12
NT400	2,8	5,2	7,2 25	9,2 25	6,7 25	6,7 25
NT600	2,8	5,6	10,8 22	15,7 22	7,5 22	7,5 22
NT800	2,9	5,9	14,9 21	20,5 21	8,1 22	8,1 22
NT1000	2,9	5,9	17,4 22	20,0 21	10,4 25	10,4 25
NT1200	2,9	5,9	17,4 22	20,9 21	10,4 25	10,4 25
NT1500	4,6	10,2	35,4 18	3,2 18	36,4 18	36,4 18
NT2000	5,2	13,0	47,0 18	55,0 6	58,5 16	58,5 16
	l	l	l - Grad	l - Grad	l - Grad	l-Grad
BAS100	0,8	1,4	1,8	1,8	2,1	2,1
BAS200	1,2	1,8	2,0	2,0	2,3	2,3

29. Limpieza tras el uso

El **pulverizador VICAR** también se limpia en una franja no tratada en el borde del campo, preferiblemente con una pistola de pulverización que se alimenta con agua del depósito de agua fresca.

- La bomba se enciende brevemente para limpiar la bomba, los accesorios y las mangueras. Para favorecer el efecto de limpieza, todos los racores/válvulas/grifos deben accionarse varias veces. **No utilice un limpiador de alta presión.**
- Las boquillas y los filtros deben limpiarse con especial cuidado, desmontarse en caso necesario y comprobarse si están desgastados o dañados. Las piezas desgastadas o dañadas deben sustituirse. **No utilice limpiadores de alta presión.**
- Todos los cilindros hidráulicos deben estar retraídos cuando se limpien con manguera para evitar la corrosión de los vástagos. **No utilice limpiadores de alta presión.**
- Después de su uso, el pulverizador VICAR debe limpiarse a fondo por dentro y por fuera con abundante agua; puede añadirse un poco de sosa para mejorar el efecto de limpieza. **No utilice limpiadores de alta presión.**
- Al rociar el exterior del aparato con agua, tenga en cuenta que los componentes eléctricos sólo están protegidos contra salpicaduras y no deben exponerse a chorros de agua directos ni a los efectos de la intemperie. **No utilice limpiadores de alta presión.**
- Si el **pulverizador VICAR** no se utiliza durante un largo periodo de tiempo después del último uso, las piezas metálicas sensibles a la corrosión deben aceitarse.

Atención

Le recordamos expresamente que para la limpieza del **pulverizador VICAR** no deben utilizarse detergentes agresivos ni limpiadores de alta presión. De este modo se evitan daños en componentes electrónicos como motores y sensores, así como en piezas de fibra de vidrio y de fundición de aluminio.

De lo contrario, dependiendo del disolvente utilizado en el limpiador, se atacarán los diferentes materiales como termoplásticos, duoplásticos o elastómeros del revestimiento plástico. El uso de un limpiador de alta presión, por ejemplo, reblandece e inestabiliza el material compuesto GRP. En las piezas de fundición, el revestimiento se lava en las zonas abiertas (por ejemplo, arañazos) y se desprende gradualmente.

Consejo: Rocíe la máquina con aceite penetrante o cera antes de usarla para evitar que se peguen los pesticidas. A continuación, aclárela con una manguera y, si es necesario, límpiela ligeramente con una esponja. Este sellador proporciona tanto cuidado como protección contra la corrosión.

30. Relación de transmisión

	Etapa de engranaje	Etapa de engranaje
	1	2
Turbina 410 pequeño	1:5	1:6
Turbina 410 Grande	1:6	1:7
Turbina doble 430	1:5	1:6,2
Turbina doble 440	1:4,5	1:5,5
Turbina doble 460	1:4,5	1:5,5
Turbina doble 450	1:4	1:5
Turbina doble 456	1:4	1:5
Turbina doble 540	1:5	1:5,5

31. Presión de los neumáticos

	Presión de los neumáticos en bar	PSI
10,0 / 75 - 15,3	2,5	35
10,0 / 80 - 12	2,5	35
11,5 / 80 - 15,3	3,4	49
16 x 6,5 - 8	2,5	35
23 x 8,5 - 12	2,5	35
23 x 10,5 - 12	2,5	35
26 x 12,0 - 12	2,5	35
165 / 70 - R13	3,0	44
195 / 55 - R10	6,2	90
340 / 55 - 16 = 13,0 / 55 - 16	2,5	35
400 / 60 - 15,50	3,5	51

32. Especificaciones de litros de los contenedores

Tipo de fijación	Volumen nominal	Volumen real	Recipiente de aclarado
AT/ATU 200	200	219	23
AT/ATU 300	300	330	31
AT/ATU 400	400	420	38
AT 500	500	535	48
AT 600	600	635	48

Depósito lavamanos para los modelos AT y NT de 15 litros cada uno.

Tipo de seguidor	Volumen nominal	Volumen real	Recipiente de aclarado
NT/NTU 400	400	422	30
NT/NTU 600	600	700	45
NT/NTU 800	800	907	45
NT/NTU 1000	1000	1045	45
NT/NTU 1200	1200	1150	50
NT/NTU 1500	1500	1575	96
NT/NTU 2000	2000	2120	115

33. Tabla de datos de las bombas VICAR

Tipo	de Pistón membrana	L/min	gpm	bar	psi	HP	U.P.M	KG	Longitud	Anchura	Altura	de Conexión aspiración	de Conexión presión
M 70	3	70	15,4	50	725	10	550	12	268	312	260		
M 73	3	70	15,4	50	725	10	550	12	268	312	260		
M 85	3	82	18	50	725	11	550	25,5	380	360	415		
M 104													
M 130	4	130	28,6	50	725	17,9	550	31	490	350	400		
IP 100	3	106	23,3	50	725	15	550	44	450	410	425		
IP 140	4	140	30,8	50	725	19,3	550	51	435	455	440		
ML 80													
AR 202	2	20	5,3	20	290	0,7	650	4	224	215	200	20er	2x0,8
AR 503	3	55	14,5	40	580	5,2	550	13	362	326	345	30er	3/4"
AR 803	3	81	21,4	50	725	9,9	550	20	350	335	409	40er	3/4"
AR 813	3	81	21,4	50	725	9,9	550	20	350	335	409	40er	3/4"
AR 1044	4	105	27,7	50	725	13,1	550	22	348	375	409	40er	3/4"
AR 1064	4	105	27,7	50	725	13,1	550	22	348	375	409	40er	3/4"
AR 1516	6	151	39,9	50	725	18,6	550	34	406	446	415	40er	3/4"
BHS 200	4	193, 7	51,2	50	725	21,8	550	65	467	451	418	40er	3/4"
T 55	3	50	13,2	50	725	6,5	550					3/4"	3/8"
T 77	3	70	18,5	60	870	11	550					1"	3/4"
T 122	6	120	31,7	60	870	18,5	550					2x 1"	2x 3/4"

34. Ajuste de la válvula de compensación de presión para el control remoto eléctrico con servomotores (Bay-Pass)

Explicación:

Cada válvula eléctrica de sección de pluma de los servomotores dispone de un bay-pass para la regulación de la igualación de presión. Esto significa que, independientemente de las secciones de la barra que se hayan abierto, siempre existe la misma presión de trabajo.

Atención: ¡Este ajuste debe realizarse cada vez que se cambie la boquilla!

Ajuste básico:

Haga funcionar la máquina a baja velocidad, cierre ambos pasos de la pluma. (posición 0)

- Abra ambas secciones de la pluma en el mando a distancia y ajuste una presión de trabajo de 10 bar en la válvula de control, luego vuelva a cerrar ambas.
- Abra la sección derecha y corrija de nuevo el valor de 10 bar con el paso de bahía izquierdo.
- A continuación, abra la sección izquierda y corrija de nuevo el valor de 10 bar con el paso de la sección derecha.
- La presión ajustada debe ser la misma en las tres posiciones.

35. Almacenamiento de la máquina

Si el [pulverizador VICAR](#) no se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, deben realizarse los siguientes trabajos:

- Comprobar el funcionamiento de todas las piezas móviles y sustituir las piezas dañadas.
- Comprobar las válvulas y los racores.
- Comprobar que todos los tornillos estén bien apretados.
- Comprobar los niveles de aceite y grasa.
- Vaciar todos los depósitos a través de los grifos/taponos de vaciado existentes y limpiarlos con agua dulce.
- Para evitar la formación de moho, **no** cierre herméticamente los depósitos durante el almacenamiento.
- Almacene correctamente el caldo de pulverización que ya no necesite en los recipientes previstos para ello hasta el próximo uso.
- Limpie el filtro de aspiración con agua limpia.
- Retire y limpie las boquillas (por ejemplo, con un cepillo suave, ¡no utilice objetos duros!) y guárdelas en un lugar seguro.
- Retire el filtro, límpielo y compruebe si presenta daños.
- Compruebe el nivel de aceite de la bomba, compruebe si la membrana y las válvulas están dañadas.
- Sustituya las piezas dañadas únicamente por piezas de [recambio originales VICAR](#).
- Atención:
Al volver a poner en servicio el aparato, ¡siga las instrucciones del capítulo "Mantenimiento"!

36. Eliminación de la máquina

La máquina completa y/o las piezas de la máquina, así como los materiales de servicio y los lubricantes deben eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa vigente.

37. Dispositivos de reducción de pérdidas

Consulte la lista actual de "aparatos reductores de pérdidas" para conocer la clasificación y las condiciones de uso prescritas para el funcionamiento como "aparato reductor de pérdidas".

(www.julius-kuehn.de/geraete)

Tenga en cuenta que la "versión con reducción de pérdidas" requiere la desconexión de aire de medio lado con mando a distancia. Consulte la tabla siguiente para conocer el resto de equipamiento necesario.

Tipo de soplador	Equipo adicional Tubos de extensión	Cierre hidráulico de medio lado	Tipo de boquilla	JKI Número de prueba
Turbina 440	X	X	Consulte la lista JKI	G1775
Turbina 450	X	X	Consulte la lista JKI	G1745
Turbina 456		X	Consulte la lista JKI	G2194
Turbina 460		X	Consulte la lista JKI	G1650
Turbina 540	X	X	Consulte la lista JKI	G2195

El equipamiento necesario también puede instalarse a posteriori.



Tubos de extensión



Cierre hidráulico de medio lado

38. Garantía

Ofrecemos una garantía para nuestros aparatos en caso de defectos de fabricación o montaje.

La garantía cubre la sustitución de las piezas que resulten defectuosas.

El periodo de garantía depende de la situación legal vigente en el momento de la entrega de las máquinas al cliente.

Para reparaciones dentro del periodo de garantía, se debe consultar previamente al fabricante.

Advertimos expresamente que sólo se podrá reclamar la garantía después de haber inspeccionado o devuelto las piezas defectuosas.

La pieza defectuosa debe devolverse junto con el formulario de reclamación de **garantía cumplimentado**.

Se anula el derecho de garantía:

- si el consumidor ha realizado modificaciones en la estructura original del aparato,
- si no se han utilizado piezas de recambio originales de VICAR,
- en caso de errores de funcionamiento,
- si se supera el límite de potencia permitido,
- si se hace un uso inadecuado del aparato,
- si no se respetan estas instrucciones de uso.

Etiquetado:

Cada máquina está etiquetada con los siguientes datos:

- Fabricante
- Año de fabricación
- N.º de máquina
- Designación del tipo

Estos datos deben facilitarse al pedir piezas de recambio, hacer reclamaciones al servicio de atención al cliente y presentar reclamaciones de garantía.

39. Solicitud de garantía

zukunftsorientiert und engagiert:



Garantie- und Service Pass / Guarantee and service pass



Gerät / Device

Typ / Type: _____

Seriennummer / Serial Number: _____

Händler / Dealer

Firma / Company: _____

Straße / Street: _____

Ort / Place: _____

Käufer / Buyer

Firma / Company: _____

Vorname / First name: _____

Nachname / Last name: _____

Straße / Street: _____

Ort / Place: _____

Telefon / Phone: _____

e-Mail / e-Mail: _____

Kaufdatum / Purchase date: _____

- Hiermit ermächtigen wir die Firma LTS Sexauer, uns bei neuen Produkten sowie Erneuerungen unseres bestehenden Sprüherätes
- telefonisch per Post oder per e-Mail zu kontaktieren.

Bei elektronischem Versand per e-Mail wird keine Unterschrift/Stempel benötigt. Hier gilt als Bestätigung die Signatur und der Versand als PDF.

Datum / Stempel / Unterschrift: _____

Date / Stamp / Signature: _____



Um den vollen Umfang unseres Garantie- sowie Serviceprogrammes zu erhalten, bitten wir Sie, uns das ausgefüllte Dokument unmittelbar nach dem Erwerb zu übermitteln. Bitte senden Sie uns dieses per Fax an 0 76 62 / 83 84 oder per e-Mail an: garantie@vicar.de.

40. Lista de comprobación para la fijación de dispositivos VICAR AT = Fijación

Dirección de la empresa:

Dirección del cliente:

Personal de servicio:

Nombre del cliente:

Matrícula del vehículo:

Número y tipo de VICAR:

	ToDo	✓	Nota
1	Filtro de presión y rejilla del filtro de aspiración insertados		No utilizar sin filtro
2	Enlace superior ajustado		Horizontal - inclinado hacia la máquina
3	Toma de fuerza montada - longitud comprobada		Gran angular en máquina AT= 6cm
4	Mando a distancia posicionado		Conexión eléctrica
5	Comprobación de la lubricación del árbol de transmisión		Engrasador y cámara de aire
6	Comprobación de los niveles de aceite de la caja de cambios y de la bomba		El mínimo es suficiente
7	Comprobación de la resistencia de los tornillos del eje/rueda		
8	Llenado de la máquina y comprobación de fugas		Conexiones de contenedores
9	Comprobación de la presión de la máquina		20 bar

Fecha / Firma del técnico de servicio

Fecha / Firma del cliente

41. Lista de comprobación para el montaje de los dispositivos VICAR NT = Remolque

Dirección de la empresa:

Dirección del cliente:

Personal de servicio:

Nombre del cliente:

Matrícula del vehículo:

Número y tipo de VICAR:

	ToDo	✓	Nota
1	Filtro de presión y rejilla del filtro de aspiración insertados		No utilizar sin filtro
2	Longitud de la lanza adaptada al tractor		Comprobar el seguimiento real
3	Toma de fuerza montada - longitud comprobada		Gran angular en máquina - NT= 20 cm
4	Mando a distancia posicionado		Conexión eléctrica
5	Comprobación de la lubricación del árbol de transmisión		Engrasador y cámara de aire
6	Comprobación de la lubricación de la barra de tracción		Engrasador
7	Comprobación de los niveles de aceite de la caja de cambios y de la bomba		El mínimo es suficiente
8	Distancia de la rueda al contenedor comprobada		Aprox. 20 mm / ancho del dedo
9	Comprobación de la resistencia de los tornillos del eje/rueda		
10	Llenado de la máquina y comprobación de fugas		Conexiones de contenedores
11	Comprobación de la presión de la máquina		Sistema de 20 bar

Fecha / Firma del técnico de servicio

Fecha / Firma del cliente